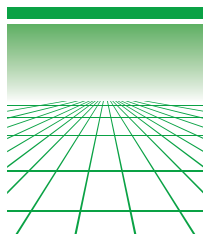
 **Hautpflegemittel**


Kosmetikum mit dem pflanzlichen Wirkkomplex aus Ginkgo biloba – für die Hautpflege an den Kontaktstellen mit Hörgeräten oder Brillen.

 **Skin care**

Cosmetic cream with active herbal complex of ginkgo biloba – to soothe the skin on areas where glasses and hearing aids can rub.


The logo features a stylized green ginkgo leaf on the left, followed by the word 'ginkgo' in a bold, dark green sans-serif font, and 'care' in a light green, elegant script font.



 Die Haut am Ohr des Hörgeräteträgers wie auch die des Brillenträgers unterliegt durch den Kontakt mit körperfremden Stoffen ständiger Reizung. Reibung, Schweißbildung und verringerte Lufteinwirkung können unter anderem lästigen Juckreiz hervorrufen.

Die Anwendung von ginkgoCare an diesen sensiblen Stellen wirkt den Reizreaktionen der Haut entgegen.

Die Hautverträglichkeit von ginkgoCare ist dermatologisch bestätigt. Sie erhalten ginkgoCare ausschließlich in ausgewählten Fachgeschäften.

 *Hearing aid and glasses wearers can find that their ears are constantly irritated because of contact with non skin-friendly materials. Rubbing, the build up of sweat and reduced air circulation can all cause annoying itching, among other things. The use of ginkgoCare on these sensitive areas soothes the skin and stops the itch.*

The skin compatibility of ginkgoCare has been dermatologically tested. ginkgoCare is available exclusively in selected specialist shops. Feel free to ask them for advice.



Wenn Hörgeräte oder die Brille empfindliche Hautstellen reizen.

If your hearing aid or glasses are irritating sensitive areas of your skin.

Bei unerwünschten Reaktionen auf ginkgoCare sprechen Sie Ihren Fachhandel an bzw. suchen Sie einen HNO- oder Hautarzt auf.

If you experience any adverse reactions to ginkgoCare, speak to your specialist shop or consult an ENT specialist or dermatologist.




**Wenn Hörgeräte
oder die Brille
empfindliche Haut-
stellen reizen.**

*If your hearing aid or
glasses are irritating
sensitive areas of your
skin.*

Bei unerwünschten Reaktionen
auf ginkgoCare sprechen Sie Ihren
Fachhandel an bzw. suchen Sie
einen HNO- oder Hautarzt auf.


*If you experience any adverse
reactions to ginkgoCare, speak to
your specialist shop or consult an
ENT specialist or dermatologist.*

 In der ostasiatischen Volks-
medizin spielt der Ginkgobaum
wegen seiner heilenden Wirkstoffe
seit Menschengedenken eine
bedeutende Rolle. Die moderne
Forschung belegt: Keine andere
Pflanze der Welt weist die
gleichen wertvollen Inhalte auf.
Das auffällig geformte Ginkgoblatt
liefert auch den Spezialextrakt
für das moderne Kosmetikum
ginkgoCare.

Seine natürliche Pflege, Schutz
und Beruhigung für die Haut ent-
faltet ginkgoCare-Salbe frei von
Farb- und Duftstoffen. Nicht zuletzt
deshalb ist das Präparat auch
bei Dauergebrauch äußerst gut
verträglich.

Brillenträger bestätigen die wohl-
tuende Wirkung, und Hörgeräte-
träger betonen außerdem, dass
ginkgoCare das Einsetzen und die
Entnahme der Ohrpass-Stücke
erheblich erleichtert.



 In Far-Eastern traditional
medicine, the ginkgo tree has
played an important role since time
immemorial because of its heal-
ing properties. Modern research
has confirmed that no other plant
in the world has the same valu-
able properties. It is the unusually
shaped ginkgo leaf that provides
the special extract for the modern
cosmetic cream ginkgoCare.

*ginkgoCare salve has natural car-
ing, protecting and soothing prop-
erties and is non-coloured, non-
perfumed. Last but not least, the
cream is well tolerated even when
used over long periods of time.*

*Glasses wearers confirm its bene-
ficial effects and hearing aid
wearers also say that ginkgoCare
makes putting in and taking out
their earmoulds a lot easier.*



HUMANTECHNIK

HUMANTECHNIK GmbH


Im Wörth 25 · D-79576 Weil am Rhein

Telefon: +49 (0) 7621 / 9 56 89 - 0

Fax: +49 (0) 76 21 / 9 56 89 - 70

Internet: www.humantechnik.com

E-Mail: info@humantechnik.com

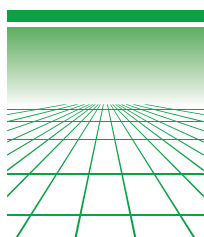
 **Produits de soin de la peau**

Cosmétique intégrant le complexe actif à base de ginkgo biloba – pour le soin de la peau au niveau des zones de contact avec les appareils auditifs ou les lunettes.


 **Huidverzorgingsproducten**

Cosmeticum met een plantaardig werkingscomplex uit ginkgo biloba – voor huidverzorging op de contactplekken met hoortoestellen of brillen.

 ginkgo *Care*




SMS

 La peau de l'oreille du porteur d'un appareil auditif tout comme celle d'un porteur de lunettes est soumise à une irritation constante due aux points de pression. Frottement, formation de sueur et action réduite de l'air peuvent aussi provoquer un prurit désagréable.

L'application de ginkgoCare au niveau de ces zones sensibles agit contre les réactions d'irritation de la peau.

La tolérance cutanée de ginkgoCare est confirmée par des tests dermatologiques. ginkgoCare est exclusivement disponible dans des magasins spécialisés. Demandez conseil.



 De huid aan het oor van dragers van hoortoestellen of brillen ondergaat door het contact met lichaamsvreemde stoffen een constante irritatie. Bovendien kunnen wrijving, de vorming van transpiratie en de verminderde inwerking van lucht onder andere een vervelende jeuk veroorzaken. Door het gebruik van ginkgoCare op deze gevoelige plekken wordt de irritatie van de huid tegengegaan.

De huidvriendelijkheid van ginkgoCare is dermatologisch bewezen.

ginkgoCare is uitsluitend verkrijgbaar via geselecteerde vakzaken. Vraagt u hier om advies.




Quand les appareils auditifs ou les lunettes irritent les zones sensibles de la peau.

Wanneer hoortoestellen of brillen de gevoelige huid irriteren.

En cas de réactions indésirables à ginkgoCare, contactez votre commerçant spécialisé ou consultez un médecin ORL ou un dermatologue.

Bij overgevoelige reacties op ginkgoCare neem dan contact op met uw vakhandel of raadpleeg een KNO-arts of huidspecialist.


 Dans la médecine populaire de l'Asie orientale, le ginkgo joue, depuis la nuit des temps, un rôle majeur en raison de ses principes actifs curatifs. La recherche moderne en apporte la preuve : aucune autre plante du monde ne présente le même contenu précieux.

La feuille de ginkgo, aux formes remarquables, fournit également l'extract spécial du cosmétique moderne ginkgoCare.

La pommade ginkgoCare déploie son soin naturel, sa protection et son effet apaisant pour la peau sans colorants ni parfum. C'est la raison pour laquelle, la préparation est extrêmement bien tolérée lorsqu'elle est utilisée dans la durée.

Les porteurs de lunettes confirment l'effet bienfaisant et les porteurs d'appareils auditifs soulignent que ginkgoCare facilite l'insertion et le retrait des embouts auriculaires.



 In de Oost-Aziatische volks-geneeskunde speelt de ginkgo-boom vanwege zijn heilzame werkstoffen sinds mensenheugenis een vooraanstaande rol. Door modern onderzoek wordt bevestigd: geen andere plant ter wereld bezit dergelijke waardevolle werkstoffen. Het opvallend gevormde ginkgobladd levert ook het bijzondere extract voor het moderne cosmeticum ginkgoCare.

De ginkgoCare-zalf ontplooit haar natuurlijke, verzorgende, beschermende en rustgevende werking voor de huid geheel vrij van kleur- en geurstoffen. Daarom is dit preparaat zeer geschikt voor langdurig gebruik.

Brildragers bevestigen de heilzame werking en dragers van hoortoestellen geven aan, dat het aanbrengen en verwijderen van oorstukken aanmerkelijk eenvoudiger wordt door het gebruik van ginkgoCare.



**ginkgoCare –
le savoir ancestral
de la médecine
asiatique tradition-
nelle dans un
cosmétique moderne.**

**ginkgoCare –
de eeuwenoude
wetenschap van
traditionele Aziatische
geneeskunde
in een modern
cosmeticum.**

SMS

www.humantechnik.com



HOOR
expert

www.hoorexpert.nl